



Puede prevenir el contagio de la tos ferina (pertussis) en el campamento de verano

Protéjase y proteja a su familia y a la comunidad

¿Qué es la tos ferina?

La tos ferina (pertussis) es una infección pulmonar muy contagiosa. Se transmite fácilmente de una persona a otra si esta no es inmune. Provoca ataques de tos graves y se propaga a través de bacterias en el aire. Esta infección puede transmitirse por el aire cuando las personas tosen, estornudan, hablan o ríen. También se contagia cuando se comparten objetos con saliva. Estos objetos pueden ser vasos, botellas, latas, tenedores, cucharas y muchos más.

Vivir en espacios reducidos, como dormitorios o campamentos, puede aumentar el riesgo de propagación de la tos ferina. Las personas que se contagian de tos ferina pueden enfermarse mucho y contagiar a otros. Por eso, es importante reconocer los síntomas, seguir medidas de prevención y vacunarse. Cualquier niño que se enferme en el campamento debe recibir atención médica de inmediato. También se debe notificar al director de salud o al director del campamento.

Conozca los signos y síntomas de la tos ferina.

Hay 3 etapas:

La etapa 1 dura entre 1 y 2 semanas. Los síntomas incluyen secreción nasal, estornudos, fiebre baja, y tos leve y ocasional que empeora con el tiempo.

La etapa 2 puede durar entre 1 y 2 meses. La tos se vuelve grave, con ataques de tos que pueden estar seguidos de un sonido agudo similar a un silbido. El silbido significa que la persona intenta recobrar el aliento. A veces, la persona se pone de color azul y vomita moco o comida. También puede dejar de respirar durante un período breve.

La etapa 3 puede durar entre semanas y meses a medida que la persona se recupera lentamente.

Las personas con tos ferina pueden ser altamente contagiosas antes de que aparezcan los síntomas. Pueden contagiar en cuanto tienen

síntomas similares a los de un resfrío y hasta 21 después de que empieza la tos. Si reciben antibióticos, dejan de contagiar una vez que llevan 5 días con el tratamiento. Los adolescentes y los adultos podrían no presentar los síntomas típicos y, por lo tanto, no saber que tienen tos ferina y contagiar a otros, incluyendo bebés y personas mayores.

Medidas para prevenir la tos ferina:

- 1. Vacúnese.** Asegúrese de que usted y su familia estén al día con la vacuna contra la tos ferina. Por lo general, se combina con las vacunas contra la difteria y el tétanos. Debido a que la protección o la inmunidad de la vacuna contra la tos ferina se reducen con el tiempo, se recomiendan dosis de refuerzo para los adolescentes y los adultos.
- 2. Sepa si usted y su familia son inmunes.** Se considera que es inmune si posee un registro escrito de la vacuna contra la tos ferina (pertussis) y tiene todas las vacunas recomendadas para su edad. Si tiene dudas sobre la inmunidad, hable con su proveedor de atención médica antes de ir al campamento.
- 3. Practique una buena higiene.** Lávese las manos a menudo con agua tibia y jabón durante al menos 20 segundos. Frótese entre los dedos, el dorso de las manos y debajo de las uñas. Tosa o estornude en un pañuelo o en el codo. Arroje los pañuelos usados en un cesto de basura con bolsa o con tapa. Esto reducirá el riesgo de que los gérmenes se propaguen por el aire y sobre las superficies.
- 4. Si se enferma, evite el contacto y quédese en su hogar.** Aléjese de las personas que tengan tos ferina hasta que ya no sean contagiosas. Si se enferma, proteja a los demás quedándose en su hogar hasta que ya no haya riesgo de contagio.
- 5. Llame antes de recibir atención médica.** Si cree que usted o un miembro de su familia tienen tos ferina, llame antes de recibir atención médica. Esto ayudará al consultorio, la clínica o el departamento de emergencia a tomar medidas para evitar que otras personas se expongan a la tos ferina.

*¿Necesita una vacuna o quiere obtener más información sobre cómo prevenir la tos ferina?
Llame a su proveedor de atención médica o al departamento de salud local. Para obtener más información, visite:*

health.ny.gov/pertussis



Department
of Health